

гъръцѣхъ. В первой строке, сохранившейся почти полностью, кажется, что первая буква это њ, а вторая и. Во второй строке первая недостающая буква была к, а от второй буквы — ѣ — сохранилась лишь петля. В третьей строке первая недостающая буква, вероятно, была п. Из четвертой строки отсутствуют первые две буквы, а также и последние 3—4 буквы, а буквы и, и слова жупанѣ различаются с трудом.

Буквы, внесенные нами, поставлены в < >, а буквы, отсутствующие отмечены черточкой.

Несомненно, что надпись содержит в себе лаконическое повествование о каком-то военном событии. Вероятно, речь идет о набеге мадаря на византийцев через Фракию и Болгарию, имевшем место в апреле 943 года, о котором повествуют византийские летописи²⁸. В происшедших битвах на стороне византийцев, названных в надписи Греками, сражался и болгарский жупан Димитрий. После одержанной победы Димитрий, бывший местным военачальником, распорядился соорудить памятник, на котором и была высечена надпись, датированная 943 годом²⁹. В этом отношении надпись соответствует протоболгарским надписям на греческом языке, свидетельствующим о подобных событиях³⁰.

Дата. Надпись датирована 6951 годом от сотворения мира, то есть годом византийской или константинопольской эры, считавшей, что от сотворения мира и до нашей эры минуло 5508 лет. Вот почему мы отнесли надпись к 943 году нашей эры. Дата — 6951 год составляет неотъемлемую часть надписи и не оспаривается ее исследователями.

Графика. Добруджанская надпись 943 года высечена мастером, не имевшим под рукой модели, уставным небрежным письмом, как утверждает и Вера Иванова.

Расположение букв в некоторых местах асимметрично вследствие того, что мастер не имел под рукой образца, работал как умел. Так, например, в то время как буквы г, р, ѣ, входящие в состав слова гъръцѣхъ в первой строке, а также и буквы л, к, т, ѡ в слове лѣто во второй строке высечены прямо, буквы и, ѣ в первой строке высечены с уклоном влево и расположены несколько ниже, чем буквы г, ѣ, р, ѣ, той же строки, а буквы х, ѣ той же строки высечены еще ниже. Вторая и третья цифры во второй строке наклонены вправо. Первые три буквы третьей строки высечены прямо; буква к, которая следует, высечена выше, с наклоном в лево, а группа букв и, м, и, т, р, к наклонены вправо, в отличие от конечных букв в, ѣ, которые высечены почти прямо. В четвертой строке буква ѡ наклонена вправо, буква л наклонена сильно, в том же

²⁸ См. обстоятельства набега у В. Н. Златарски, *История на българската държава през средните векове*, том I, часть II, София, 1927, стр. 541.

²⁹ Другие версии, см. мнение, высказанное П. П. Панаитеску на стр. 131—134 журнала «*Studii*» IV (1951), № 3, стр. 131—134.

³⁰ См. например, содержание протоболгарских надписей на греческом языке у Г. Баласчева, *Старо-българските каменни надписи от времето на великия кан Омъртаг*, в журнале Минало, «Българо-македонско научно списание», I, 3, (1909) стр. 219—238 и I, 4 (1910) стр. 327—345 и Geza Fehér, *Die Inschrift des Reiterreliefs von Madara*, в сборнике: «*Bulgarisches Nationalmuseum*, София, 1928, факсимиле между стр. 124—125.